

УДК 801.81; 93/94 ББК 91.9:82; 91.9:63

## «Памятник Кюль-Тегину» и эпос «Манас»: антропонимические, этнонимические параллели, аналогии

Эшиев Асылбек Мирзатилаевич, доктор филологических наук  
Жалал-Абадский государственный университет. Кыргызстан

**Аннотация.** В статье рассматриваются теонимы, этнонимы, топонимы, государственные образования в «Памятнике Кюль-тегину» и эпосе «Манас», их параллели, аналогии. Сопоставляются исторические и эпические топонимические сведения. Отмечено, что в древнетюркских текстах обозначены каганаты, крупные родоплеменные объединения (федерации) как субъекты межгосударственных отношений; эпические этнические единицы, находившиеся в структуре Кыргыз журту (каганата), не обнаруживаются в рунических надписях.

**Ключевые слова:** древнетюркский текст, Кюль-тегин, Бильге каган, каганат, эпос «Манас», родоплеменные структуры, тогуз огуз.

## "Monument to Kul-Tegin" and the epic "Manas": anthroponymic, ethnonymic parallels, analogies

Eshiev Asylbek Mirzatiлаевич, Doctor of Philology,  
Jalal-Abad State University. Kyrgyzstan

**Resume.** The article considers theonyms, ethnonyms, toponyms, state formations in the "Monument to Kul-tegin" and the epos "Manas", their parallels, analogies. Historical and epic toponymic information are compared. It is noted that in the ancient Turkic texts the kaganates, large tribal associations (federations) as subjects of interstate relations are indicated; epic ethnic units that were in the structure of Kyrgyz jurt (kaganate) are not found in runic inscriptions.

**Keywords:** ancient Turkic text, Kul-tegin, Bilge Kagan, Kaganate, epic "Manas", tribal structures, Toguz Oguz.

DOI: 10.5281/zenodo.3888144

**Из Маленькой надписи (Кичине жазуудан). Памятник Кюль-тегину (Күл тегин эстелиги).** "(2) Тогуз огуз бектери, эли бу сөзүмдү назарлуу эшит. Катуу тында" ("(2) Тогуз огузские беки, родовитая знать внимательно слушай эти мои слова. Навострять уши") [1, с. 149]. Царевич Кюль-тегин (ум. в 731 г.) был братом кагана Восточного Тюркского каганата Бильге (Могиляна).<sup>1</sup> Кюль-тегин - принц Восточного Тюркского каганата. Сын его основателя - Ильтериш (Ильтерес)-кагана<sup>2</sup>.

По содержанию текста Йолыг тегин и его предки могли быть представителями этнического объединения тогуз огуз. Во многочисленных вариантах эпоса «Манас» отмечается, что к эпическим событиям «Тризны Кокотоя» ни много, ни мало насчитывалось всего девять племен из сорокаплеменного Кыргыз журту (каганата) ("Кырк уруу кыргыз элек, // ... Тогуз уруу кыргыз калдык") [4, с. 8]. Древнетюркские тогуз огузы могли быть отождествлены с эпическими девятью племенами тогуз кыргыз. Судя по всему, тогуз огузы - это конфедеративное (или федеративное) межплеменное объ-

единение, состоящие из девяти отдельных родоплеменных единиц (огузов). По существу, где еще могли параллельно сосуществовать эти рунические тогуз огузы (тогузгузы) и эпические тогуз кыргызы, кроме как в центрально-азиатском геополитическом пространстве?

"(3-4) Шантуң жайыкка чейин жортуулдадым, деңизге кичине жетпедим, түштүккө Тогуз Эрсенге чейин жортуулдадым. Түпүткө кичине тийбедим. Батышка Йнчу-Угуз кечип Темир-Капкага чейин жортуулдадым. Жогорку Йер Байырку жерге дейре жортуулдадым" [1, с. 149]. По тексту (3-4) Бильге каган со своим войском дойдет до Шантуна, чуть не доходит до моря, на юге до Тогуз Эрсена (Девять Эрсен), чуть не доходит до Тибета. На западе достигает до Железной Вороты (Темир Капыг). Доходит до Йер Байырку (Древняя Земля).

### В эпосе «Манас»:

Илепси бар, Кара-Кум, (Есть Илепси и Кара-Кум,) Күн чыгышы Сары-Арка... (На востоке Сары-Арка...)

Оролдун узун тоосу бар... (Есть длинная гора Урал...)

<sup>1</sup> Памятники древнетюркской письменности. 02.12.2017. Рубрика: О Кыргызстане / История / Исторические хроники. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.open.kg/about-kyrgyzstan/history/historical-records/32369-pamyatniki-drevnetyurkskoy-pismennosti.html> (дата обращения: 02.05.2020).

<sup>2</sup> Кюль-тегин. Энциклопедия. Всемирная история. [Электронный ресурс]. URL: [https://w.histrf.ru/articles/article/show/kiul\\_tiegin](https://w.histrf.ru/articles/article/show/kiul_tiegin) (дата обращения: 02.05.2020).

Эдил, Жайык жери бар... (Есть Эдил и Жайык...) [2, с. 16].

В эпических строках упоминаются средневековые топонимы Кара-Кум (Средняя Азия, Туркменистан), Сары-Арка (Восточный Казахстан), Орол тоо (гора Урал), Эдил (Итиль; река Волга), Жайык (Яик; река Урал).

Жапан атка конуптур (Их звали жапанамы)

Көтөрүш деген эри бар, (У них есть воевода-герой Которуш.)

Сыймун арал жери бар (У них есть остров Сыймун) [3, с. 94].

Здесь сказывается о народе жапан (возможно, о японцах), которые проживали на острове Сыймун (возможно, японские острова). Любопытно, что сказителям-манасчи были известны не только сам остров в океане восходящего солнца, но и имя (или титул) главного жапанского героя-воеводы. Однако где и когда они впервые были осведомлены о такой загадочной островной стране, тем более о такой именитой важной личности – тайна за семью печатями. Так или иначе, древние кыргызские племена могли иметь какие-то контакты с островитянами, или с приближенными народностями.

Урум менен Кыргызга (В Уруме и Крыме)

Угуларын билдинчи? (Могли бы услышать?) [5, с. 95].

Это из речи супруги старшего брата (невестки) Каныкей (будущая супруга Манаса) о том, что ее (Каныкей) нелюбезные выходки против Манаса могут дойти до Урума и Крыма. Кого там (в Уруме и Крыме) могли волновать причуды юной Каныкей, создавая тем самым широкий международный общественный резонанс? Значит, были основания. Похоже, эпический Кыргыз журту (каганат) на тот момент располагал разносторонними связями с босфорским Урумом и черноморским Крымом. Слова, начинающиеся с согласного «р», были нетипичными для тюркских языков, поэтому чтобы облегчить произношение, их носители добавляли к началу слова гласную; «термин «урум» происходит от арабского слова روم («рум»), означающего «римлянин, римский», а впоследствии – «византийский» (восточно-римский) и «греческий».<sup>3</sup> В «Урумском словнике»: «урум урум; грек; Урум Греция».<sup>4</sup>

По эпосу эпический герой, один из витязей Манаса, юноша Айдар, как и эр Ажыбай, владел шестидесятью-семидесятью языками. Был полиглотом-эрудитом, певцом-импровизатором и полномочным послом. Молодой Айдар в статусе дипломатического посла и государственного глашатая за девять месяцев пребывает в таких местах, как Балх, Кафа, пустыня Кубайыс, река Шор [3, с. 86]. Имеются сведения о топониме Кафа, где будто бы

«начало эпидемии XIV в. положила осада ханом Джанибеком генуэзской крепости Кафы (современной Феодосии) в Крыму».<sup>5</sup> Исходя из эпических сведений, геополитика средневекового эпического Кыргыз журту (каганата) простиралась территориями на востоке до Тихого океана и японских островов, на севере-западе до уральских гор, реки Волга и реки Шор, на юге Северный Китай, Афганистан (Балх), на западе до Крыма (Кафа) и Урума (Ромея; Романия).

“(1) табгач кандан бедизчи алдырдым, чектирдим. Менин сөзүмдү сындырбады, бузбады” (“(1) приобрел скульптора от табгачского кагана, повелел чеканить текст. Мои слова не были искривлены, искажены”) [1, с. 150]. По-видимому, Йолыг тегин и его политическая элита считались образованными, интеллектуальными сановниками. Ибо, в тексте заклеены позором отсталость и невежество некоторых каганов (“(5) билимсиз каган отурган эле, акылсыз каган отурган эле”) [1, с. 151]. В эпосе хан Манас характеризуется как интеллектуальная, образованная личность (“Бир чакырсак билимдүү, // Бадышалык илимдүү // Манасты гана алалык”) [3, с. 83]. В эпических строках подчеркивается, что Манас был не только интеллектуалом, но и буквально “царственной ученой личностью” (“бадышалык илимдүү”).

“(12) он ок уулдары, таттарга чейин муну көрүп билгиле, түбөлүк таш тургуздум” ((12) Смотрите и узнавайте, сыны он ока и таты, я поставил вечный камень) [1, с. 150]. Похоже, язык каменного текста был понятен всем племенам он ока (десятистрельного племени) и татам. Быть может, эти два народа были этническими близкими племенами Бильге кагана. В таком случае, таты, наряду с племенами ок ок, считались бы определенно тюркскими племенами.

**Из Большой надписи (Көлөмдүү жазуудан).** “(1) Үстүндө көк теңири, астыда кара жер бүткөндө эки арада киши уулу жаралган. Киши уулуна менин бабам Бумын каган, Истеми каган кандыкка отурган” [1, с. 150]. В тексте говорится, что “(1) когда были образованы на верху голубое небо тенгри и внизу черная земля, появился человеческий род. Человеческим родом правили мои предки Бумын каган, Истеми каган”. Имеются такого же содержания эпические строки о Манасе (“Асман менен жериндин // Тирөөсүнөн бүткөндөй, // Айың менен күнүндүн // Бир өзүнөн бүткөндөй”) (Был сотворен столпом неба и земли, // Был сотворен самими луной и солнцем) [2, с. 148]. В Библии: «И рече Бог: да будут светила на тверди небесней, освещати землю, и различати между днем, и между ночью...» Всему предшествовали небо и земля, после них сотворен свет, различены ночь и день...<sup>6</sup>, «Вселенная создается строго упорядоченной: небо и земля, свет и тьма,

<sup>3</sup> [Электронный ресурс]. URL: <http://wiki-org.ru/wiki/%D0%A3%D1%80%D1%83%D0%BC%D1> (дата обращения: 03.05.2020).

<sup>4</sup> Гаркавец О. Урумский словник. – Алмати: Баур, 2000. – С. 492.

<sup>5</sup> 100 величайших загадок истории. От Древнего Египта до наших дней / А. А. Спектор. – Минск: Харвест, 2015. – С. 118. [Электронный ресурс]. URL:

<https://books.google.kg/books?id=z93NDwAAQBAJ&pg=PA10>

<3&pg=PA103&dq=%D0%BA%D0%B0%D1%84%D0%B0+%D0%B3%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%B4+%D0%B2+%D0%B5%D0%B3%D0%B8%D0%BF%D1%82%D0%B5&source=bl&ots=tDLgDyUwBRO&sig=ACfU3U26oKCXhWdIxZFgXy1> (дата обращения: 03.05.2020).

<sup>6</sup> Толкования на Быт. 1:14. Свт. Василий Великий. [Электронный ресурс]. URL: <http://bible.optina.ru/old:gen:01:14> (дата обращения: 06.05.2020).

день и ночь»<sup>7</sup>. Думается, что авторы рунических текстов и эпические сказители вряд ли были знакомы с библейскими текстами (или, были знакомы?). Однако, быть может, что еще до сих авторов рунических текстов и первых сказителей-манасчи жили, бытовали подобные дума, мысль, познание. И все-же, как они друг друга сильно напоминают: сперва-наперво небо и земля, потом уже солнце, луна и т.д.

“(4) Жоктоочу, сыктоочулар чыгыштан Бөкли чөлүндөгү эл, табгач, тибет, апар пурум, кыргыз, үч курыкан, отуз татар, кытаң, татабы – мынча журт келишип ыйлашты-сыкташты” [1, с. 151]. «В качестве плачущих и стонущих спереди, из солнечного восхода, народ степи Беклийской (2), табгач (3), тибетцы, авар Урум (4), киргизы, уч-куруканы (5), отуз-татары (6), кытай и татабийцы (7), столько народов, придя, стонали и плакали»<sup>8</sup>. Видимо, здесь речь идет о региональных державных государствах, представители которых присутствовали и сильно горевали на поминках Бумын кагана и Истеми кагана. В эпосе «Манас» враждовали в основном державные объединения (журты) – Кыргыз журту и Кытай журту (кидани), за центрально-азиатское региональное господство. Примечательно, что оба противоборствующие стороны отмечаются в древнетюркских рунических текстах.

По эпосу в рядах, оставшихся девяти племен из сорокаплеменного Кыргыз журту, находились такие родоплеменные единицы как кыпчак, казах, ногой, нойгут, каракалпак, аргын, уйшун, алчын, катаган, калча, окчо, жедигер, татала и т.д. Вышеназванные племена не обнаруживаются в орхоно-енисейских надписях. Это, должно быть, оттого, что в рунических

текстах особо выделялись каганаты, крупные племенные объединения как субъекты межгосударственных отношений. В эпосе «Манас» Кытай журту (кидани) выступали вместе с калмыками, ойратами, манчжурами как союзнические силы. Однако в древнетюркских текстах речь идет единственно об одном державном политическом субъекте кыдан (кидан).

Гипотетически, эпические этнические единицы могли бы находиться в структуре исторического Кыргызского каганата. К примеру, в «Большой надписи» говорится о народах төлөс, тардуш, где ими управлял шад [1, с. 152]. Вероятнее всего, народности төлөс, тардуш не имели своего собственного каганата. В эпосе «Манас» племя төлөс фигурировало в рядах сорокаплеменного Кыргыз журту (“Дөөлөстүн Медер султаны”) (Медер султан доолоса) [2, с. 94], и ограничивалось автономным суверенитетом. Пожалуй, такая же картина наблюдается у племен карлук и аз (42), где их правители довольствовались титулом эльтебер [1, с. 154-156]. В эпосе есть сведения об этносе аз (“Алтайлыктын азы бар”) (Есть азы алтайцев) [6, с. 233], (“Атам түрк, айылым аз”) (Предок – тюрк, род – аз) [6, с. 236], который состоял в структуре Кыргыз журту. “(47) ... Күл Тегин сүрүп, тонра уруусунан баатырын, эрди (он баатырды) Тоңа Тегинди жоктоп жатканда, ийрип (курчап) өлтүрдүк” [1, с. 156]. Здесь говорится, что Кюль тегин вместе со своими витязями в окружении убивают десяти героев-витязей племени тонра (тонгра). Кажется, этническая единица тонгра упоминается в эпосе «Манас» (“Окчу менен думара”) (Окчу и думара) [2, с. 165].

### Литература:

1. Абдыразаков А. Орхон-Енисей байыркы кыргыз-түрк жазуулары жана рух башаттары. Бишкек: Бийиктик, 2004. (Абдыразаков А. Орхон-енисейские древние кыргызо-тюркские письмена и духовные зачатки).
2. Манас. Сагымбай Орозбаковдун варианты боюнча. II китеп. Фрунзе: «Кыргызстан», 1980. (Манас. По варианту Сагымбая Орозбакова. II книга).
3. Манас. Сагымбай Орозбаковдун варианты боюнча. III китеп. Фрунзе: “Кыргызстан”, 1981. (Манас. По варианту Сагымбая Орозбакова. III книга. Фрунзе, 1981).
4. Манас. IV китеп. Сагымбай Орозбаковдун варианты боюнча. Фрунзе: “Кыргызстан”, 1982. (Манас. По варианту Сагымбая Орозбакова. IV книга).
5. Манас. Шапак Рысмендеевдин айткан варианты боюнча. Бишкек: «Газета.KG», 2013. (Манас. По варианту Шапака Рысмендеева).
6. Манас. Сагымбай Орозбаковдун варианты боюнча. I китеп. Фрунзе: «Кыргызстан», 1984. (Манас. По варианту Сагымбая Орозбакова. I книга).

<sup>7</sup> В начале. [Электронный ресурс]. URL: <https://foma.ru/v-nachale.html> (дата обращения: 06.05.2020).

<sup>8</sup> Памятники древнетюркской письменности. 02.12.2017. Рубрика: О Кыргызстане / История / Исторические хроники. [Электронный ресурс]. URL:

<https://www.open.kg/about-kyrgyzstan/history/historical-records/32369-pamyatniki-drevnetyurkskoy-pismennosti.html> (дата обращения: 06.05.2020).